



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE
KTORÝM SA SCHVALUJE OPRAVNÝ ROZPOČET Č. 1/2019 – CT/CA-018/2019SK**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref. CT/CA-051/2013sk),

keďže:

- (1) Každá zmena v rozpočte prekladateľského strediska je predmetom opravného rozpočtu, ktorý sa schvaľuje rovnakým postupom ako pôvodný rozpočet prekladateľského strediska;
- (2) Správna rada má schváliť opravné rozpočty na základe návrhov predložených riaditeľom;

SCHVÁLILA TOTO:

Článok 1

Opravný rozpočet č. 1/2019 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 20. marec 2019

Za správnu radu

Rytis Martikonis
predseda

Príloha: Opravný rozpočet č. 1/2019



OPRAVNÝ ROZPOČET Č. 1/2019

OBSAH

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

B. PRÍJMY

C. VÝDAVKY

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Prekladateľské stredisko vypracovalo tento opravný rozpočet č. 1/2019 podľa článku 34 svojho nariadenia o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014 z týchto dôvodov:

- V októbri 2018 prekladateľské stredisko prijalo nový cenový sadzobník, ktorý schválila správna rada, a následne aktualizovalo odhady od svojich zákazníkov zohľadňujúc možné úspory v prospech jednotlivých zákazníkov.
- V kapitole 32 Výdavky týkajúce sa programu e-CdT bolo potrebné navýšiť rozpočtové prostriedky o 370 900 EUR.
- Do tohto rozpočtu bol prenesený rozpočtový schodok z predchádzajúceho roku.

Opravný rozpočet č. 1/2019 bol zmenený na základe cien platných v roku 2019, ktoré sú uvedené ďalej v tabuľke. Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

Ceny platné na rok 2019:

Druh poskytnutej služby	Normálna (EUR)	Pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	92,00	87,40	115,00	165,60
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	163,40	215,00	
Revízia (cena za stranu)	60,00	57,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	37,05	43,90	
Ochranné známky (cena za stranu)		35,62 EUR za stranu za 410 896 strán		
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)		4,00 EUR		
Zoznamy výrazov (cena za výraz)		4,00 EUR		
Revízia zoznamov výrazov (cena za výraz)		2,50 EUR		
Terminológia (cena za osobu a deň)		900 EUR		
Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)		900 EUR		
Titulkovanie (cena za minútu)		41,00 EUR		

Prirážky platné na rok 2019:

Druh dokumentu	EUR
Komplexný formát (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Utajované/Citlivé neutajované dokumenty (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	10,00
Nahratie webového dokumentu (príplatok za cieľový jazyk v prípade viacerých súborov alebo za žiadosť v prípade jednotlivých súborov)	10,00

B. PRÍJMY

Výkaz príjmov sa zmenil v dôsledku zavedenia nového cenového sadzobníka a aktualizácie odhadu príjmov od niektorých zákazníkov na rok 2019.

- Výsledkom aktualizovaných odhadov od zákazníkov a vplyv možných úspor v ich prospech, ktoré vypočítalo prekladateľské stredisko, je zvýšenie o 1,1 mil. EUR v hlave 1 Platby od agentúr, úradov, inštitúcií a orgánov.
- V dôsledku zvýšenia príjmov od niektorých zákazníkov a pripísania rozpočtového schodku z predchádzajúceho roka vykazuje opravný rozpočet č. 1/2019 zníženie o 489 696 EUR v rámci využitia Rezervy na zachovanie stability cien (položka 5015). To znamená, že na vyrovnanie opravného rozpočtu č. 1/2019 sa z Rezervy na zachovanie stability cien plánuje použiť 4 395 054 EUR, pričom v pôvodnom rozpočte na rok 2019 bola na tento účel vyčlenená suma vo výške 4,9 mil. EUR. Okrem toho v súlade s odhadmi výdavkov na program eCdT v kapitole 32 sa zvýšilo využitie Rezervy na mimoriadne investície o 370 900 EUR.

V roku 2019 sa odhadujú celkové príjmy vo výške 47,7 mil. EUR a sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady, inštitúcie a orgány	41 620 200
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	707 400
4. Iné príjmy	609 050
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho roka a prevody rezerv z predchádzajúcich rokov	4 765 954

C. VÝDAVKY

Prekladateľské stredisko vyčlenilo sumu vo výške 370 900 EUR v kapitole 32 Výdavky v súvislosti s programom eCdT na plán transformácie. Uvedené navýšenie sa vyváži tak, že sa prevedú rozpočtové prostriedky z Rezervy na mimoriadne investície do príjmov.

Prekladateľské stredisko sa rozhodlo nezmeniť odhad rozpočtu v položke 3000 Externé prekladateľské služby, pretože väčšina zákazníkov nezmenila svoj odhad a vplyv na túto položku je minimálny.

Prekladateľské stredisko sa rozhodlo vytvoriť položku 10007 Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku, aby mohlo preniesť výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2018. Schodok vo výške 645 104 bol zapísaný do výdavkov na rok 2019.

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Názov	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019
	PRÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	41 620 200	1 134 800	40 485 400
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	0	p.m.
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	707 400	0	707 400
4	INÉ PRÍJMY	609 050	0	609 050
5	PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	4 765 954 p.m.	-118 796 0	4 884 750 p.m.
	Rezerva na zachovanie stability cien	4 395 054	-489 696	4 884 750
	Rezerva na mimoriadne investície	370 900	370 900	p.m.
6	NÁHRADY	p. m.	0	p. m.
	SÚČET	47 702 604	1 016 004	46 686 600
	VÝDAVKY			
1	ZAMESTNANCI	27 182 700	0	27 182 700
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	6 927 200	0	6 927 200
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	12 947 600	370 900	12 576 700
10	REZERVY Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	645 104 645 104	645 104 645 104	p.m.
	SÚČET	47 702 604	1 016 004	46 686 600

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2019 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
PRÍJMY					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	192 600	11 300	181 300	2 070 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	69 900	9 200	60 700	800 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	373 800	-37 800	411 600	3 474 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	2 859 000	0	2 859 000	Dokumenty: 28 344 strán; zoznamy výrazov: 1 490 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	687 700	37 800	649 900	7 423 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	4 344 300	-160 200	4 504 500	Dokumenty: 38 750 strán; zoznamy výrazov: 102 300 výrazov; dizajny Spoločenstva: 8 000 výrazov; jazyková úprava: 3 320 strán
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	14 639 700	0	14 639 700	410 896 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	86 900	-13 100	100 000	944 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	48 600	5 300	43 300	528 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	579 100	29 100	550 000	6 295 strán
100	Článok 100	23 881 600	-118 400	24 000 000	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	46 600	2 600	44 000	506 strán
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 170 000	46 300	1 123 700	12 354 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	170 700	-18 400	189 100	1 724 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	135 700	14 700	121 000	1 475 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	123 600	2 700	120 900	1 278 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1018	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	56 000	-10 000	66 000	609 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	907 000	7 000	900 000	9 859 strán
101	Článok 101	2 609 600	44 900	2 564 700	
1020	Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)	44 200	4 200	40 000	480 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	262 800	-34 200	297 000	2 570 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	827 300	88 100	739 200	9 453 strán
1023	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA)	857 000	-104 100	961 100	9315 strán
1024	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)	15 300	1 700	13 600	166 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	18 800	-2 000	20 800	185 strán
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	323 800	-15 500	339 300	2 764 strán
1027	Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém (GSA)	11 400	1 000	10 400	124 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	4 200	200	4 000	60 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 919 400	-84 000	2 003 400	Dokumenty: 17 930 strán; zoznamy výrazov: 46 200 výrazov
102	Článok 102	4 284 200	-144 600	4 428 800	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA)	414 200	-78 100	492 300	4 502 strán
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E)	52 300	5 700	46 600	568 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	159 100	14 800	144 300	1 635 strán
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	60 500	4 500	56 000	Dokumenty: 722 strán, zoznamy výrazov: 440 výrazov

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	58 700	2 100	56 600	608 strán
1036	Výkonná agentúra pre výskum (REA)	25 600	300	25 300	278 strán
1037	Spoločný podnik Čisté nebo 2	p.m.	0	p.m.	
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	116 800	1 500	115 300	1 218 strán
1039	Spoločný podnik SESAR (SJU)	33 000	-6 900	39 900	359 strán
103	Článok 103	920 200	-56 100	976 300	
1040	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS) (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov sú uvedené v rozpočtovej položke 1109.
1041	Spoločný podnik, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (ARTEMIS)	—	—	—	V dôsledku vytvorenia spoločného podniku ECSEL sa táto rozpočtová položka od roku 2015 nepoužíva. Príjmy súvisiace s týmto spoločným podnikom sú uvedené v rozpočtovej položke 1052
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (spoločný podnik IIL 2)	29 200	3 200	26 000	317 strán
1043	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (spoločný podnik FCH 2)	10 300	1 100	9 200	112 strán
1044	Spoločný podnik poradnej rady európskej iniciatívy pre nanoelektroniku (spoločný podnik ENIAC)	—	—	—	V dôsledku vytvorenia spoločného podniku ECSEL sa táto rozpočtová položka od roku 2015 nepoužíva. Príjmy súvisiace s týmto spoločným podnikom sú uvedené v rozpočtovej položke 1052
1045	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	2 400 400	67 000	2 333 400	21 048 strán
1046	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	172 800	8 900	163 900	1 984 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	257 000	-43 000	300 000	2 793 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	1 144 300	113 300	1 031 000	12 389 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	150 300	12 900	137 400	1 634 strán
104	Článok 104	4 164 300	163 400	4 000 900	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1050	Úrad Orgánu európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (Úrad BEREC)	99 900	-100	100 000	1 086 strán
1051	Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	875 200	-5 500	880 700	Dokumenty: 9 962 strán; zoznamy výrazov: 220 výrazov
1052	Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (spoločný podnik ECSEL)	4 300	500	3 800	46 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1 013 700	13 700	1 000 000	11 019 strán
1055	Európske školy	p.m.	0	p.m.	Táto rozpočtová položka je určená pre Kanceláriu generálneho tajomníka Európskych škôl (OSGES) a pre Európsku školu v Luxembursku II.
1056	Spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločný podnik BBI)	p.m.	0	p.m.	
1057	Spoločný podnik Shift2Rail (spoločný podnik S2R)	p.m.	0	p.m.	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA)	p.m.	—	p.m.	Táto rozpočtová položka je pre Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA).
105	Článok 105	1 993 100	8 600	1 984 500	
1099	Prijmy od nových zákazníkov	p.m.	0	p.m.	
109	Článok 109	p.m.	0	p.m.	
10	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	37 853 000	-102 200	37 955 200	
1100	Európska komisia	1 329 800	174 500	1 155 300	Dokumenty: 13 438 strán; zoznamy výrazov: 2 000 výrazov. V uvedenom počte strán je zahrnutý odhadovaný objem dokumentov pre GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov a GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie.
1101	Európsky parlament	p.m.	0	p.m.	
1102	Rada Európskej únie	255 700	8 800	246 900	3 552 strán
1103	Európsky dvor audítorov	13 800	1 500	12 300	120 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1104	Európsky výbor regiónov	p.m.	0	p.m.	
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	0	p.m.	
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	0	p.m.	
1107	Európska centrálna banka	171 500	13 000	158 500	1 630 strán
1108	Európsky ombudsman	110 800	11 900	98 900	1 245 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 885 600	1 027 300	858 300	20 496 strán
110	Článok 110	3 767 200	1 237 000	2 530 200	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	3 767 200	1 237 000	2 530 200	V tejto kapitole sú uvedené príjmy z jazykových služieb poskytovaných inštitúciám EÚ. Do roku 2016 boli tieto príjmy zapisované v hlave 3 (Medziinštitucionálna spolupráca) a v rozpočtovej položke 1040 (Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov).
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	41 620 200	1 134 800	40 485 400	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	0	p.m.	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	0	p.m.	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	0	p.m.	
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	0	p.m.	
3000	Európska komisia (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskej komisie sú uvedené v rozpočtovej položke 1100.
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	707 400	0	707 400	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
3003	Európsky parlament (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho parlamentu sú uvedené v rozpočtovej položke 1101.
3004	Rada Európskej únie (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Rady sú uvedené v rozpočtovej položke 1102.
3005	Európsky dvor audítorov (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Dvora audítorov sú uvedené v rozpočtovej položke 1103.
3006	Výbor regiónov Európskej únie (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Výboru regiónov sú uvedené v rozpočtovej položke 1104.
3007	Európsky hospodársky a sociálny výbor (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru sú uvedené v rozpočtovej položke 1105.
3008	Súdny dvor Európskej únie (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Súdneho dvora sú uvedené v rozpočtovej položke 1106.
300	Medziinštitucionálna spolupráca	707 400	0	707 400	
3010	Európska centrálna banka (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskej centrálnej banky sú uvedené v rozpočtovej položke 1107.
3011	Európsky ombudsman (do roku 2017)	—	—	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 sú príjmy od všetkých inštitúcií EÚ uvedené v kapitole 11 a príjmy od ombudsmana sú uvedené v rozpočtovej položke 1108.
301	Článok 301	—	—	—	
30	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	707 400	0	707 400	
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	707 400	0	707 400	
4000	Bankové úroky	7 000	0	7 000	
400	Bankové úroky	7 000	0	7 000	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	358 800	0	358 800	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
401	Rôzne náhrady	358 800	0	358 800	V tomto článku sú zahrnuté rôzne úhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovejvodstva.	243 250	0	243 250	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovejvodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	243 250	0	243 250	
40	INÉ PRÍJMY	609 050	0	609 050	
4	INÉ PRÍJMY	609 050	0	609 050	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	0	p.m.	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 20 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	0	p.m.	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	370 900	370 900	p.m.	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	4 395 054	-489 696	4 884 750	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	4 765 954	-118 796	4 884 750	
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	4 765 954	-118 796	4 884 750	
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	4 765 954	-118 796	4 884 750	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	0	p.m.	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	0	p.m.	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	0	p.m.	
6	NÁHRADY	p.m.	0	p.m.	
	Súčet príjmov za jednotlivé hlavy	47 702 604	1 016 004	46 686 600	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
VÝDAVKY					
1100	Základné platy	16 105 800	0	16 105 800	Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 526 000	0	1 526 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel 1 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 557 800	0	2 557 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretársky príspevok	19 500	0	19 500	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	20 209 100	0	20 209 100	
1113	Stážisti	36 200	0	36 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	1 446 300	0	1 446 300	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	1 482 500	0	1 482 500	Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“.
1120	Odborná príprava zamestnancov	184 900	0	184 900	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	184 900	0	184 900	
1130	Zdravotné poistenie	540 800	0	540 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	79 500	0	79 500	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	167 500	0	167 500	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	0	p.m.	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 328 400	0	3 328 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	4 116 200	0	4 116 200	
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 000	0	1 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeluje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	249 200	0	249 200	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p.m.	0	p.m.	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	250 200	0	250 200	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1150	Nadčasy	p.m.	0	p.m.	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy	p.m.	0	p.m.	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	0	p.m.	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	261 500	0	261 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplnkové služby	261 500	0	261 500	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	47 000	0	47 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s nánorom zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	11 300	0	11 300	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	62 600	0	62 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	26 600	0	26 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1184	Dočasné denné diéty	78 400	0	78 400	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preloženiami zamestnancov	225 900	0	225 900	
1190	Opravné koeficienty	1 500	0	1 500	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	1 500	0	1 500	
11	ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M PRACOVNO M POMERE	26 731 800	0	26 731 800	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	67 500	0	67 500	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných dié na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	67 500	0	67 500	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	26 600	0	26 600	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	26 600	0	26 600	
13	SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY	94 100	0	94 100	
1400	Reštaurácie a jedálne	5 600	0	5 600	
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	5 600	0	5 600	
1410	Lekárska služba	56 600	0	56 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	56 600	0	56 600	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1420	Iné výdavky	193 200	0	193 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbore pre sociálnu činnosť, na jasle a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	0	14 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	207 200	0	207 200	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	269 400	0	269 400	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	0	p.m.	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	MOBILITA	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITA	p.m.	0	p.m.	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	0	p.m.	
1620	Iné výdavky	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	0	p.m.	
1630	Predškolské zariadenie	83 400	0	83 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jasľami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu.
163	Predškolské zariadenie	83 400	0	83 400	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	0	1 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	0	1 500	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	84 900	0	84 900	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	0	2 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	0	2 500	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	0	2 500	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	0	p.m.	
19	DÔCHODKY	p.m.	0	p.m.	
1	ZAMESTNANCI	27 182 700	0	27 182 700	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 349 000	0	2 349 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 349 000	0	2 349 000	
2010	Poistenia	10 900	0	10 900	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
201	Poistenia	10 900	0	10 900	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	205 800	0	205 800	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	205 800	0	205 800	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
2030	Upratovanie a údržba	219 900	0	219 900	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	219 900	0	219 900	
2040	Vybavenie priestorov	16 000	0	16 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	16 000	0	16 000	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	209 500	0	209 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarneho vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	209 500	0	209 500	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	0	p.m.	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	0	p.m.	
2090	Iné výdavky	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY	3 011 100	0	3 011 100	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	1 775 000	0	1 775 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, údržbu softvéru alebo softvérových balíkov a na rôzny spotrebný materiál na spracovanie údajov atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopírovacie stroje a tlačiarne. Do odhadu na rok 2017 sú zahrnuté počiatočné náklady na realizáciu cloudových služieb.
210	Informačné technológie	1 775 000	0	1 775 000	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	1 495 000	0	1 495 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	1 495 000	0	1 495 000	
21	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA	3 270 000	0	3 270 000	
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	0	5 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	5 000	0	5 000	
2210	Nové vybavenie	11 000	0	11 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	11 000	0	11 000	
2230	Nové vybavenie vozového parku	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	9 300	0	9 300	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenájom vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	5 000	0	5 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	14 300	0	14 300	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	24 000	0	24 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	24 000	0	24 000	
22	HNUTEĽNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	54 300	0	54 300	
2300	Písacie a kancelárske potreby	24 000	0	24 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	24 000	0	24 000	
2320	Bankové poplatky	2 000	0	2 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	0	p.m.	Táto položka je určená na vyrovnanie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	2 000	0	2 000	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	0	20 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	0	20 000	
2340	Náhrady škody	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p.m.	0	p.m.	
2350	Rôzne poistenia	10 400	0	10 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	2 500	0	2 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	3 000	0	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	3 100	0	3 100	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
235	Iné prevádzkové výdavky	19 000	0	19 000	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	10 000	0	10 000	
236	Služby externého auditu a hodnotenia	10 000	0	10 000	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	146 600	0	146 600	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	10 000	0	10 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.
2394	Šírenie informácií	20 000	0	20 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na ciele pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	11 500	0	11 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	188 100	0	188 100	
23	BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY	263 100	0	263 100	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	19 200	0	19 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	19 200	0	19 200	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	134 000	0	134 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	134 000	0	134 000	
24	POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE	153 200	0	153 200	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	3 000	0	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	3 000	0	3 000	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	15 000	0	15 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	15 000	0	15 000	
25	VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA	18 000	0	18 000	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	0	20 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	0	20 000	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	0	7 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	0	7 500	
2650	Tlmočenie	30 000	0	30 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	30 000	0	30 000	
26	SPRÁVNA RADA	57 500	0	57 500	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	0	100 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	0	100 000	
27	KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE	100 000	0	100 000	Táto kapitola sa predtým nazývala „Informácie: akvizícia, archivovanie, produkcia a distribúcia“.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	6 927 200	0	6 927 200	
3000	Externé prekladateľské služby	11 740 000	0	11 740 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	60 000	0	60 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	11 800 000	0	11 800 000	
30	EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY	11 800 000	0	11 800 000	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	776 700	0	776 700	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	776 700	0	776 700	
31	VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU	776 700	0	776 700	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	370 900	370 900	p.m.	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT.	370 900	370 900	p.m.	
32	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECDT	370 900	370 900	p.m.	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	12 947 600	370 900	12 576 700	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Nová suma na rok 2019	Opravný rozpočet č. 1/2019	Rozpočet na rok 2019	Poznámky
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	0	p.m.	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roka 2019 dosahuje celková výška rezervy 4 992 937 EUR.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	0	p.m.	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 67a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. V článku 58 ods. 2 podrobných pravidiel na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách sa stanovuje, že prahová hodnota tohto fondu sa rovná minimálne 4/12 rozpočtových prostriedkov v danom rozpočtovom roku. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície.	p.m.	0	p.m.	Pre rok 2019 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 335 478 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10007	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	645 104	645 104	p.m.	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 20 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	645 104	645 104	p.m.	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	645 104	645 104	p.m.	
10	REZERVY	645 104	645 104	p.m.	
	Súčet výdavkov	47 702 604	1 016 004	46 686 600	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2017		2018		2019	
	Stav k 31.12.2017		Povolené v rámci opravného rozpočtu č. 1/2018		prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2019	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	6	16	10	17	11
AD 11	10	4	8	3	7	4
AD 10	4	6	6	6	8	5
AD 9	5	7	4	11	4	12
AD 8	9	14	3	22	1	21
AD 7	3	15	5	19	6	24
AD 6	3	25	1	16	0	12
AD 5	1	11	0	2	0	0
AD – SÚČET	42	89	44	90	44	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	3	0	5	0	6	0
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	2	4	1	5
AST 6	0	4	1	5	1	6
AST 5	2	12	2	18	2	19
AST 4	2	13	0	12	0	12
AST 3	0	11	0	5	0	2
AST 2	0	2	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST – SÚČET	11	46	11	46	11	46
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	1
AST/SC 2	0	1	0	2	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
– SÚČET	0	1	0	2	0	2
SÚČET	53	136	55	138	55	138
ZAMESTNANCI – SÚČET	189	193	193	193	193	193

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného času)

Funkčné skupiny (FS)	2017 (skutočne obsadené)	2018	2019
FS IV	12.3	13.0	16.0
FS III	4.3	6.0	9.0
FS II	9.7	9.0	5.0
FS I	0.0	0.0	0.0
Zmluvní zamestnanci – s	26.3	28.0	30.0